

N SERIES

D

A

Я

K

ESPAÑOL

CREADO POR

Baran bo Odar & Jantje Friese

EPISODIO 1.02

"Lies"

Cuando un descubrimiento sombrío deja a la policía desconcertada, Ulrich busca una orden de registro para la central eléctrica. Un extraño misterioso se registra en el hotel.

ESCRITO POR:

Jantje Friese & Ronny Schalk

DIRIGIDO POR:

Baran bo Odar

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

1.12.2017

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Oliver Masucci	...	Ulrich Nielsen
Karoline Eichhorn	...	Charlotte Doppler
Jördis Triebel	...	Katharina Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Maja Schöne	...	Hannah Kahnwald
Stephan Kampwirth	...	Peter Doppler
Shani Atias	...	Hannah
Tamar Pelzig	...	Doris / Franziska
Daan Lennard Liebrenz	...	Mikkel Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Regina Tiedemann
Tatja Seibt	...	Jana Nielsen
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Paul Lux	...	Bartosz Tiedemann
Walter Kreye	...	Tronte Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Hermann Beyer	...	Helge Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Christian Steyer	...	H.G. Tannhaus 1986 / 1953
Peter Schneider	...	Helge Doppler 1986 / Helge Doppler
Mark Waschke	...	Noah
Max Schimmelpfennig	...	Noah 1921
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Sylvester Groth	...	Investigator Clausen
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Christian Hutcherson	...	Magnus Nielson (English)
Ella Lee	...	Hannah Kahnwald 1986
Ludger Bökelmann	...	Ulrich Nielsen 1986
Gina Stiebitz	...	Franziska Doppler
Christian Pätzold	...	Egon Tiedemann 1986
Anne Ratte-Polle	...	Ines Kahnwald 1986
Nele Trebs	...	Katharina Nielsen 1986
Angela Winkler	...	Ines Kahnwald
Lydia Makrides	...	Regina Tiedemann 1986
Tom Philipp	...	Helge Doppler 1953
Carlotta von Falkenhayn	...	Elisabeth Doppler
Stephanie Amarell	...	Charlotte Doppler 1986
Sebastian Hülk	...	Egon Tiedemann 1953
Julika Jenkins	...	Claudia Tiedemann 1986
Anne Lebinsky	...	Jana Nielsen 1986
Arnd Klawitter	...	H.G. Tannhaus 1953
Anatole Taubman	...	Bernd Doppler 1953
Felix Kramer	...	Tronte Nielsen 1986
Cordelia Wege	...	Greta Doppler 1953
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Lena Dörrie	...	Nurse Clara Schrage
Anna König	...	Pathologist Edda Heimann
Vico Mücke	...	Yasin Friese
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette / Transvestite
Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald
Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski

Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Lisa Kreuzer	...	Claudia Tiedemann
Gwendolyn Göbel	...	Claudia Tiedemann 1953
Michael Mendl	...	Bernd Doppler 1986
Rike Sindler	...	Jana Nielsen 1953
Joshio Marlon	...	Tronte Nielsen 1953
Lena Urzendowsky	...	Ines Kahnwald 1953
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Tara Fischer	...	Girl in School
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf
Lena Milan	...	Pathologist / Teacher
Barbara Philipp	...	Caseworker Selma Ahrens
Paul Radom	...	Erik Obendorf
Denis Schmidt	...	Sebastian Krüger
Anna Schönberg	...	Nurse Donata
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Valentin Oppermann	...	Mads Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Béla Gabor Lenz	...	Aleksander Tiedemann 1986
Leon Lukas Blaschke	...	Student #2 Theater
Lea van Acken	...	Girl from the future
Helena Abay	...	Yasin's Mother
Annika	...	School Girl
Jennipher Antoni	...	Ulla Obendorf
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Nino Böhlau	...	Bully #1
Luc Feit	...	Veterinarian Dr. Schaller
Franz Hartwig	...	Martin Döhring
Eva Maria Jost	...	Nurse Anne Reisch
Lenz Lengens	...	Bully #2
Cornelia Lippert	...	Woman search party
Henning Peker	...	Pathologist Udo Meier
Sammy Scheuritzel	...	Student #1 Theater
Rudolph Sebastian	...	Michael Kahnwald
Hannes Wegener	...	Dr. Reimann
Nina Weniger	...	School for the deaf teacher
Roland Wolf	...	Officer 1953
Sandra Borgmann	...	Elisabeth Doppler 2053
Frédéric Vonhof	...	Future Scientist

1
00:00:15,458 --> 00:00:20,541
NUEVE HORAS
DESDE LA DESAPARICIÓN DE MIKKEL

2
00:01:50,833 --> 00:01:52,416
¡Jonas!

3
00:02:11,000 --> 00:02:13,375
NETFLIX PRESENTA

4
00:02:13,458 --> 00:02:16,041
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

5
00:03:37,041 --> 00:03:38,541
MENTIRAS

6
00:03:38,625 --> 00:03:41,166
La víctima es varón, entre 10 y 12 años.

7
00:03:41,250 --> 00:03:44,541
Hora del deceso, hace unas 16 horas.

8
00:03:44,916 --> 00:03:49,291
Estas quemaduras en los ojos son peculiar.
Como si se hubieran fundido.

9
00:03:49,375 --> 00:03:51,541
No hay señales de abuso sexual

10
00:03:51,625 --> 00:03:53,500
ni esperma ni ADN extraño.

11
00:03:53,583 --> 00:03:56,166
Esto es raro. Mira.

12
00:03:57,208 --> 00:04:00,541
Además de las quemaduras,
los canales auditivos están destruidos.

13
00:04:00,625 --> 00:04:04,500
También está dañado el oído interno.

Y ambos tímpanos le estallaron.

14

00:04:05,125 --> 00:04:06,416
¿Volumen muy alto?

15

00:04:07,125 --> 00:04:10,541
Sí, o por presión,
provocada por inmersión.

16

00:04:10,625 --> 00:04:13,500
O por rotaciones violentas,
como una fuerza centrífuga.

17

00:04:13,583 --> 00:04:15,500
¿Sabes qué son las otoconias?

18

00:04:15,583 --> 00:04:20,125
Son pequeños cristales en el oído interno
que nos ayudan a mantener el equilibrio.

19

00:04:20,208 --> 00:04:21,500
Pueden confundirse.

20

00:04:21,583 --> 00:04:24,500
Como cuando giramos rápidamente
y perdemos el equilibrio.

21

00:04:25,166 --> 00:04:28,625
En este niño, ninguno de esos cristales
está en su lugar.

22

00:04:40,791 --> 00:04:42,000
¡Mikkel!

23

00:04:52,833 --> 00:04:54,166
¡Mikkel!

24

00:05:37,125 --> 00:05:38,583
¡Mikkel!

25

00:05:40,375 --> 00:05:41,500
¡Mikkel!

26

00:06:15,916 --> 00:06:17,166
¿Qué hacías allá?

27

00:06:17,250 --> 00:06:18,833
¿Estás loco?

28

00:06:21,000 --> 00:06:22,333
¿Quiero saber qué hacías?

29

00:06:24,375 --> 00:06:25,708
Los escuché en la escuela.

30

00:06:26,458 --> 00:06:29,583
Hablaban de las cuevas
y de las drogas de Erik.

31

00:06:30,625 --> 00:06:31,833
Y pensé...

32

00:06:33,333 --> 00:06:35,125
No sé qué pensé.

33

00:06:43,708 --> 00:06:45,416
Siento mucho lo de Mikkel.

34

00:07:04,333 --> 00:07:09,333
El lunes por la noche, en Winden,
otro chico desapareció sin dejar rastro.

35

00:07:09,750 --> 00:07:12,125
Según la policía, el niño de 11 años

36

00:07:12,208 --> 00:07:15,291
fue visto por última vez
con sus hermanos en el bosque de Winden

37

00:07:15,375 --> 00:07:18,250
cerca de la central nuclear
y las cuevas de Winden.

38

00:07:18,708 --> 00:07:23,250
La policía está pidiendo a la gente
algún dato que ayude a resolver el caso.

39

00:07:23,333 --> 00:07:28,333
Grupos de ciudadanos están coordinando
búsquedas con las autoridades locales.

40

00:07:28,708 --> 00:07:33,416
Desde hace dos semanas, un niño de 15 años
del área de Winden está desaparecido.

41

00:07:33,500 --> 00:07:39,125
La policía no ha querido comentar
si estos dos casos están conectados.

42

00:07:50,625 --> 00:07:51,833
Hola.

43

00:07:52,416 --> 00:07:53,916
Soy mamá.

44

00:07:54,000 --> 00:07:56,083
Probablemente estés conduciendo.

45

00:07:57,625 --> 00:07:59,666
¿Por qué Mikkel?

46

00:08:00,083 --> 00:08:02,500
No sé qué decir.

47

00:08:03,416 --> 00:08:05,125
¿Martha y Magnus están bien?

48

00:08:06,375 --> 00:08:07,708
Vamos...

49

00:08:07,791 --> 00:08:09,541
¿Podemos ayudar?

50

00:08:10,125 --> 00:08:12,541
Llámame cuando escuches esto.

51

00:08:13,291 --> 00:08:15,250
Estamos muy preocupados.

52

00:08:15,333 --> 00:08:16,375
Bien.

53

00:08:28,000 --> 00:08:29,041
Yo...

54

00:08:29,708 --> 00:08:31,291
No pude ubicar a Ulrich.

55

00:08:32,208 --> 00:08:33,916
¿No deberíamos ir a ver a los niños?

56

00:08:34,000 --> 00:08:37,666
Organizaron varios grupos de búsqueda.
Tengo que ir.

57

00:08:41,625 --> 00:08:43,333
¿Dónde estuviste anoche?

58

00:08:44,250 --> 00:08:47,333
Me desperté cerca de la medianoche
y no estabas.

59

00:08:47,416 --> 00:08:48,875
No podía dormir.

60

00:08:49,458 --> 00:08:52,875
Fui al jardín para preparar los arbustos
para el invierno.

61

00:08:53,166 --> 00:08:54,833
El auto tampoco estaba.

62

00:08:56,000 --> 00:08:57,791
El tanque estaba vacío.

63

00:08:57,875 --> 00:08:59,750

Tuve que ir a la gasolinera.

64

00:09:02,875 --> 00:09:04,916
Primero, Mads. Ahora, Mikkel.

65

00:09:05,458 --> 00:09:07,791
Está pasando lo mismo que antes.

66

00:09:19,750 --> 00:09:22,958
¿Cuántos años tenía
el hermano de papá cuando desapareció?

67

00:09:23,041 --> 00:09:24,291
DÍA DE LA MADRE 1986

68

00:09:24,375 --> 00:09:25,708
Tu papá tenía 15 años.

69

00:09:27,416 --> 00:09:29,750
Mads tenía tres años menos.

70

00:09:33,916 --> 00:09:35,541
¿Nunca lo encontraron?

71

00:09:47,333 --> 00:09:49,083
Hablamos de Erik.

72

00:09:49,916 --> 00:09:50,916
En el bosque.

73

00:09:54,625 --> 00:09:56,958
Mikkel dijo que peor que estar muerto...

74

00:09:58,208 --> 00:10:00,000
...era que no te encontrarán.

75

00:10:03,083 --> 00:10:04,458
Mikkel volverá.

76

00:10:07,000 --> 00:10:08,000
Te lo aseguro.

77
00:10:33,041 --> 00:10:36,041
Hola, soy Martha.
Deja un mensaje después del tono.

78
00:10:37,583 --> 00:10:38,750
Hola, Martha.

79
00:10:39,583 --> 00:10:40,583
Soy yo.

80
00:10:41,833 --> 00:10:42,833
Yo...

81
00:10:45,416 --> 00:10:48,291
Llámame, ¿sí? Adiós.

82
00:10:53,500 --> 00:10:56,083
El niño muerto no es Mikkel ni Erik.

83
00:10:56,500 --> 00:10:59,541
El niño está desfigurado.
Los ojos, completamente quemados.

84
00:11:00,000 --> 00:11:02,375
Había tierra roja en toda su ropa.

85
00:11:03,166 --> 00:11:04,666
Pero no es del lugar donde estaba.

86
00:11:05,541 --> 00:11:09,250
También parece tener ropa de los 80.

87
00:11:10,708 --> 00:11:13,583
El calzado, el Walkman...
También de los 80.

88
00:11:14,291 --> 00:11:16,125
Alrededor del cuello hallamos esto:

89
00:11:16,208 --> 00:11:19,791

un cordón rojo con una moneda
de un centavo de 1986.

90

00:11:22,208 --> 00:11:24,083
La cinta contiene esta canción.

91

00:11:26,250 --> 00:11:31,000
Caemos a través del tiempo y el espacio
Despertando de un sueño

92

00:11:38,375 --> 00:11:41,750
- ¿Y Mikkel y Erik?
- Wöller coordinará la búsqueda.

93

00:11:41,833 --> 00:11:44,458
Por ahora no daremos a conocer
el hallazgo del cadáver.

94

00:11:44,541 --> 00:11:48,083
Tenemos a dos niños perdidos
y el cuerpo sin identificar de un tercero.

95

00:11:48,166 --> 00:11:50,833
Contacten a la oficina central
de personas perdidas.

96

00:11:50,916 --> 00:11:53,250
Interroguen a todo el vecindario.

97

00:11:53,333 --> 00:11:55,583
¡En la cueva hay una puerta!
Hallé una puerta.

98

00:11:57,541 --> 00:11:58,541
Hablemos afuera.

99

00:12:04,416 --> 00:12:07,458
Hay una puerta en la cueva,
que lleva a la central nuclear.

100

00:12:07,958 --> 00:12:12,166
Necesitamos una orden de registro.
Quizá Mikkel ingresó por ella.

101

00:12:12,916 --> 00:12:15,458
Es un área de máxima seguridad.
No se entra así no más.

102

00:12:16,250 --> 00:12:18,583
- Quizá trepó la cerca.
- ¿Y el alambre de púas?

103

00:12:18,666 --> 00:12:22,125
Revisamos toda la cerca. No está dañada.

104

00:12:22,208 --> 00:12:23,541
Piensas lo mismo que yo, ¿no?

105

00:12:24,833 --> 00:12:28,333
Que todo está conectado.
El niño muerto, Erik, Mikkel.

106

00:12:29,500 --> 00:12:32,250
Quizá tengas razón.
Es igual a lo que ya pasó.

107

00:12:33,041 --> 00:12:36,208
Mads desapareció en ese lugar.
Junto a la central nuclear.

108

00:12:36,291 --> 00:12:38,083
Yo sé que ahí pasa algo.

109

00:12:40,083 --> 00:12:41,458
Está bien.

110

00:12:41,541 --> 00:12:43,375
Solicitaré la orden de registro.

111

00:12:58,708 --> 00:13:00,875
La policía llegará pronto.

112

00:13:01,333 --> 00:13:03,833
Debemos deshacernos de ellos, Jürgen.

113
00:13:06,250 --> 00:13:07,583
Esta noche.

114
00:13:09,125 --> 00:13:10,916
Van a husmear por todos lados.

115
00:13:16,500 --> 00:13:19,041
Quizás debería hacerlo otra persona.

116
00:13:19,708 --> 00:13:22,916
Con todo ese asunto de Erik...
Yo ya no puedo hacerlo.

117
00:13:24,416 --> 00:13:25,625
¿Me estás chantajeando?

118
00:13:26,916 --> 00:13:28,416
No, ¿por qué?

119
00:13:31,208 --> 00:13:33,916
¿Sabes la diferencia
entre tener éxito y no tenerlo?

120
00:13:37,333 --> 00:13:38,541
Bien.

121
00:13:39,916 --> 00:13:41,416
Hazlo esta noche.

122
00:13:42,250 --> 00:13:43,625
Y no hables con nadie.

123
00:13:43,708 --> 00:13:44,708
¿Entiendes?

124
00:13:55,041 --> 00:13:57,958
HOTEL DEL BOSQUE WINDEN

125
00:14:14,041 --> 00:14:15,750
¿En qué puedo ayudarlo?

126
00:14:16,833 --> 00:14:18,333
Quiero una habitación.

127
00:15:26,791 --> 00:15:30,333
Debe ser terrible para usted.
Primero aquello con su hijo Mads...

128
00:15:32,208 --> 00:15:33,916
...y ahora con su nieto.

129
00:15:34,000 --> 00:15:37,375
Pero toda la ciudad se está movilizandoo.

130
00:15:37,458 --> 00:15:38,875
Lo encontraremos.

131
00:15:39,541 --> 00:15:40,416
Tal vez.

132
00:15:43,333 --> 00:15:44,333
Tal vez no.

133
00:17:29,583 --> 00:17:33,375
UN VIAJE A TRAVÉS DEL TIEMPO

134
00:18:09,958 --> 00:18:13,166
MADS NIELSEN
4 DE DICIEMBRE DE 1973 - ∞

135
00:18:39,333 --> 00:18:40,666
Ulrich, soy Charlotte.

136
00:18:41,041 --> 00:18:44,625
Aleksander bloqueó
la orden de registro inmediatamente.

137
00:18:44,708 --> 00:18:48,750
Estamos hablando con el juez.
Llámame cuando escuches esto.

138
00:19:58,958 --> 00:20:00,166

Fin de la llamada

139

00:22:09,708 --> 00:22:12,500
CUEVAS DE WINDEN

140

00:22:13,208 --> 00:22:18,916
Y así, al menos teóricamente,
debido a estas anomalías gravitacionales,

141

00:22:19,000 --> 00:22:22,750
es posible curvar el tiempo y el espacio.

142

00:22:25,125 --> 00:22:31,625
¿Alguna vez podremos viajar a través
de un agujero negro para ver más allá?

143

00:22:32,750 --> 00:22:37,916
¿Y qué precio pagaríamos?

144

00:22:39,000 --> 00:22:41,250
¿Hasta dónde llegarían los científicos?

145

00:22:56,666 --> 00:22:59,125
Aleksander, abre el portón, por favor.

146

00:22:59,583 --> 00:23:00,833
Déjame entrar.

147

00:23:02,000 --> 00:23:04,541
Hay una puerta en las cuevas.
Tal vez entró por ahí.

148

00:23:08,166 --> 00:23:11,458
Déjame ir por la ladera.
¿Déjame buscar en tu sector!

149

00:23:11,875 --> 00:23:13,166
Por favor.

150

00:23:13,250 --> 00:23:15,041
No puedo permitir que entre nadie.

151

00:23:15,458 --> 00:23:17,291
Es una zona de máxima seguridad.

152

00:23:17,375 --> 00:23:19,875
Mi personal patrulla todo el día.

153

00:23:20,458 --> 00:23:22,458
Si Mikkel estuviera aquí, lo sabríamos.

154

00:23:24,708 --> 00:23:25,875
¡Hijo de puta!

155

00:23:26,916 --> 00:23:29,541
¿Por qué haces esto? ¿Quieres arruinarme?

156

00:23:29,625 --> 00:23:31,166
¡Se trata de mi hijo!

157

00:23:31,666 --> 00:23:33,625
¡Traeré una orden de registro!

158

00:23:33,708 --> 00:23:37,083
¡Y entonces abrirás el maldito portón!

159

00:23:37,791 --> 00:23:39,083
¡Desgraciado!

160

00:23:39,708 --> 00:23:40,833
¡Ábrelo!

161

00:23:41,541 --> 00:23:43,166
Lo lamento, Ulrich.

162

00:23:43,250 --> 00:23:45,541
- De verdad.
- ¡Abre ahora mismo!

163

00:24:28,250 --> 00:24:30,458
Ingresar Código - Quedan 3 Intentos

164

00:24:34,875 --> 00:24:36,666
Código Inválido - Quedan 2 Intentos

165
00:24:57,708 --> 00:24:58,708
¿Qué haces aquí?

166
00:25:00,750 --> 00:25:02,583
- Quería verte.
- Ven aquí.

167
00:25:12,041 --> 00:25:13,083
¿Qué es esto?

168
00:25:14,333 --> 00:25:15,458
¿Para qué viniste?

169
00:25:17,333 --> 00:25:18,458
Lo lamento mucho.

170
00:25:31,333 --> 00:25:32,416
¿Encontraron algo?

171
00:25:43,291 --> 00:25:44,416
Detente, por favor.

172
00:25:45,875 --> 00:25:46,791
Por favor.

173
00:25:57,000 --> 00:25:58,791
No puedo hacer esto ahora.

174
00:26:10,416 --> 00:26:11,791
Te llamaré luego, ¿sí?

175
00:26:42,083 --> 00:26:45,125
¿Dónde está el cruce?

176
00:27:06,666 --> 00:27:08,833
Vehículo no identificado...

177
00:27:12,666 --> 00:27:14,791

¿"Vehículo: camioneta"?

178

00:27:16,250 --> 00:27:18,125
Obendorf tiene una camioneta.

179

00:27:22,916 --> 00:27:24,291
ARCHIVOS POLICIALES

180

00:27:38,458 --> 00:27:41,250
¡Jankowski! ¿Tú interrogaste a Obendorf?

181

00:27:41,333 --> 00:27:42,916
Sí, ¿por qué?

182

00:27:43,000 --> 00:27:47,041
Los informes dicen que él estaba
en la central cuando Erik desapareció.

183

00:27:47,500 --> 00:27:50,375
Trabaja en el depósito
y, a veces, como chofer.

184

00:27:50,458 --> 00:27:52,625
- ¿Lo comprobaste?
- Por supuesto.

185

00:27:53,250 --> 00:27:55,750
¿Entonces tiene acceso a la central?

186

00:27:56,208 --> 00:27:59,250
- Creo que sí.
- ¿Y anoche también estuvo en la central?

187

00:28:00,458 --> 00:28:01,458
No tengo idea.

188

00:28:02,083 --> 00:28:03,916
No he hablado con él todavía.

189

00:31:57,916 --> 00:31:59,041
Suelta eso.

190
00:32:00,083 --> 00:32:02,125
¡Te dije que lo soltaras!

191
00:32:05,083 --> 00:32:06,166
¡Ulrich!

192
00:32:15,625 --> 00:32:17,125
¿Qué es esto?

193
00:32:21,083 --> 00:32:22,625
¿Esto es tuyo?

194
00:32:26,250 --> 00:32:28,000
Lo hicimos juntos.

195
00:32:29,416 --> 00:32:30,666
Erik y yo.

196
00:32:31,708 --> 00:32:34,125
Vendimos algunos en la escuela.

197
00:32:39,500 --> 00:32:41,291
¿Estuviste ayer en la central?

198
00:32:42,166 --> 00:32:43,916
¿Ayer? No, ¿por qué?

199
00:32:53,708 --> 00:32:55,041
¿Qué es esto?

200
00:32:55,125 --> 00:32:58,458
Cuando la gente trae su basura aquí,
siempre encuentras algo.

201
00:32:59,125 --> 00:33:01,458
Erik estaba ahorrando para un scooter.

202
00:33:07,583 --> 00:33:09,000
¿Dónde está mi hijo?

203

00:33:18,666 --> 00:33:20,208
No lo sé, Jürgen.

204
00:34:33,125 --> 00:34:34,708
¿Crees que lo encontrarán?

205
00:34:35,791 --> 00:34:36,791
Eso espero.

206
00:34:44,708 --> 00:34:46,333
¿Crees que él tenía un secreto?

207
00:34:48,750 --> 00:34:49,750
¿Mikkel?

208
00:34:50,583 --> 00:34:51,708
No. Papá.

209
00:34:53,000 --> 00:34:55,958
¿Crees que nos estaba ocultando algo?

210
00:34:58,625 --> 00:35:00,083
¿Por qué dices eso?

211
00:35:05,416 --> 00:35:07,166
¿Lo extrañas?

212
00:35:10,791 --> 00:35:13,083
Creo que extraño la idea de él.

213
00:35:15,333 --> 00:35:17,375
En realidad, nunca supe quién era.

214
00:35:19,916 --> 00:35:21,833
Quizá nunca lo sepamos.

215
00:35:23,833 --> 00:35:25,666
Cómo era de verdad.

216
00:35:30,291 --> 00:35:31,916
¿Lo amabas?

217
00:36:35,083 --> 00:36:37,458
Pase lo que pase, dime la verdad.

218
00:36:40,791 --> 00:36:42,291
No me mientas.

219
00:36:43,208 --> 00:36:44,625
No importa lo que sea.

220
00:38:20,583 --> 00:38:23,000
¿DÓNDE ESTÁ MIKKEL?

221
00:38:38,375 --> 00:38:42,125
¿CUÁNDO ESTÁ MIKKEL?

222
00:40:35,291 --> 00:40:36,333
¿Quién eres?

223
00:40:37,541 --> 00:40:40,125
- ¿Qué? ¿Quién eres tú?
- Mikkel.

224
00:40:41,083 --> 00:40:42,291
Vivo aquí.

225
00:40:42,708 --> 00:40:44,625
Ulrich. Yo vivo aquí.

226
00:40:46,583 --> 00:40:48,041
¿Te quedarás ahí parado?

227
00:40:48,666 --> 00:40:51,625
- Esta no es tu casa, tonto.
- ¡Ulrich!

228
00:40:52,000 --> 00:40:53,333
¡Vamos, es tarde!

229
00:40:53,875 --> 00:40:55,958
Sí, Katharina, ya voy.

230

00:40:57,500 --> 00:40:59,583
No seas pesado. No vives aquí.

231

00:41:06,625 --> 00:41:07,750
¿Quién es?

232

00:41:09,916 --> 00:41:11,958
La Parca. ¿No lo viste?

233

00:41:12,541 --> 00:41:14,000
¡Katharina!

234

00:41:24,791 --> 00:41:26,958
CHERNÓBIL - MEDIO AÑO DESPUÉS

235

00:41:31,583 --> 00:41:33,416
5 DE NOVIEMBRE DE 1986